

**VERORDNUNG (EG) Nr. 13/2004 DER KOMMISSION****vom 8. Dezember 2003****zur Festlegung des in Artikel 3 Buchstabe d) der Verordnung (EWG) Nr. 1108/70 des Rates  
genannten Verzeichnisses der Seeschiffahrtsstraßen****(Text von Bedeutung für den EWR)**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1108/70 des Rates vom 4. Juni 1970 zur Einführung einer Buchführung über die Ausgaben für die Verkehrswege des Eisenbahn-, Straßen- und Binnenschiffsverkehrs<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Akte über den Beitritt Österreichs, Finnlands und Schwedens, insbesondere auf dessen Artikel 3 Buchstabe d),

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Die Verordnung (EWG) Nr. 281/71 der Kommission vom 9. Februar 1971 zur Festlegung des in Artikel 3 Buchstabe e) der Verordnung (EWG) Nr. 1108/70 des Rates vom 4. Juni 1970 genannten Verzeichnisses der Seeschiffahrtsstraßen<sup>(2)</sup> ist mehrfach und in wesentlichen Punkten geändert worden<sup>(3)</sup>. Aus Gründen der Übersichtlichkeit und Klarheit empfiehlt es sich, die genannte Verordnung zu kodifizieren.
- (2) Laut der Verordnung (EWG) Nr. 1108/70 werden die Wegeausgaben für verschiedene Verkehrswegekategorien nicht verbucht. Dies betrifft unter anderem gewisse Seeschiffahrtsstraßen, deren Verzeichnis von der Kommission aufzustellen ist.

- (3) Bei der Aufstellung dieses Verzeichnisses ist der Anteil der Verkehrsleistungen der Binnenschiffahrt auf den Seeschiffahrtsstraßen oder die Bedeutung, die die Einführung einer Buchführung über die Ausgaben für die Verkehrswege für diese Wasserstraßen unter dem Gesichtspunkt einer Abgeltung der Benutzung der Verkehrswege haben kann, zu berücksichtigen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Das in Artikel 3 Buchstabe d) der Verordnung (EWG) Nr. 1108/70 genannte Verzeichnis der Seeschiffahrtsstraßen befindet sich im Anhang I der vorliegenden Verordnung.

*Artikel 2*

Die Verordnung (EWG) Nr. 281/71 wird aufgehoben.

Bezugnahmen auf die aufgehobene Verordnung gelten als Bezugnahmen auf die vorliegende Verordnung und sind nach Maßgabe der Entsprechungstabelle im Anhang III zu lesen.

*Artikel 3*

Diese Verordnung tritt am zwanzigsten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 8. Dezember 2003

*Für die Kommission*  
Loyola DE PALACIO  
*Vizepräsidentin*

<sup>(1)</sup> ABl. L 130 vom 15.6.1970, S. 4.

<sup>(2)</sup> ABl. L 33 vom 10.2.1971, S. 11.

<sup>(3)</sup> Siehe Anhang II.

## ANHANG I

## VERZEICHNIS DER SEESCHIFFFAHRTSSTRASSEN

**Königreich Belgien**

- Escaut maritime inférieur/Beneden-Zeeschelde
- Canal maritime Gand-Terneuzen/Zeekanaal Gent-Terneuzen, unterhalb des nördlichen Zweiges der Ringvaart

**Bundesrepublik Deutschland**

- Nord-Ostsee-Kanal
- Untere Ems
- Unterweser
- Unterelbe

**Französische Republik**

- Seine, unterhalb der Jeanne-d'Arc-Brücke in Rouen
- Loire, unterhalb von Nantes (Zusammenfluss mit der Erdre)
- Garonne, unterhalb der Pierre-Brücke in Bordeaux, und Gironde

**Königreich der Niederlande**

- Noordzeekanaal
- Rotterdamse Waterweg en Nieuwe Maas
- Westerschelde
- Kanaal Gent-Terneuzen

**Republik Portugal**

- Douro, a jusante da ponte D. Luís, da cidade do Porto
- Tejo, a jusante do Carregado
- Sado, a jusante do esteiro da Marateca
- Guadiana, a jusante do Pomarão

**Republik Finnland**

- Saimaan kanava/Saima kanal
- Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

**Königreich Schweden**

- Trollhätte kanal und Göta älv
- Vänernsee
- Södertälje kanal
- Mälarnsee

**Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland**

- Weaver Navigation (Northwich to the junction with the Manchester Ship Canal)
  - Gloucester and Sharpness Canal
-

## ANHANG II

**AUFGEHOBENE VERORDNUNG UND IHRE NACHFOLGENDEN NICHTAUFGEHOBENEN ÄNDERUNGEN**

Verordnung (EWG) Nr. 281/71 (ABl. L 33 vom 10.2.1971, S. 11)

- Akte über den Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 92)
- Akte über den Beitritt des Königreichs Spaniens und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 162)
- Akte über den Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 165)

## ANHANG III

**ENTSPRECHUNGSTABELLE**

Verordnung (EWG) Nr. 281/71	Vorliegende Verordnung
Einziges Artikel	Artikel 1
—	Artikel 2
—	Artikel 3
Anhang	Anhang I
—	Anhang II
—	Anhang III